

# 洛城通訊

Sunday – June 5, 2005

## 最新洛城動態 Latest RCS News

隨著春天的來臨，洛城中文學校的活動也熱絡起來。尤其是每年的五、六月，校內、校外的活動應接不暇。今年本校的成績特別優異，不論是在認字比賽、書法及國畫比賽、運動會、母親節慶祝表演、或龍舟比賽，學生及家長們都有很好的表現。With the coming of Spring, RCS has many activities planned from April to June. RCS students and parents all have been doing well in various events and competitions. This has been a great year, and we wish everyone a great summer to come.

### 認字比賽

### Chinese Language Competition

今年的認字比賽分別在四月十日、十七日、及二十四日舉行，參賽人數超過一百二十人。今年學生們都有很進步，競爭十分激烈，比賽時氣氛緊張，令人興奮。恭喜獲勝的同學，也謝謝舉辦活動的工作人員、各位老師、及家長們辛苦的準備和所有參賽者的合作及表現，讓這次的比賽能如期舉行及圓滿完成。This year's Language (Word Recognition) Competition was a great success with over 120 students participated. Thanks to all the organizers, teachers and parents for their hard works and to students for their cooperation. Together, they made this a wonderful activity and an entertaining event.

### 書法及國畫比賽

### Competitions for Chinese Calligraphy and Brush Painting

恭喜洛城文藝部書法班的三位同學在由美洲中華書法學會所舉辦的第三十屆「華文中小學校同學書法比賽」中分別榮獲高中組的第三名〔王宜安〕、第四名〔管國銓〕、及小學組的第五名〔卜祥栩〕。另外，也要恭喜國畫班的陳廣賢和徐愷薇在由中華表演藝術基金會所舉辦的書法及國畫比賽中榮獲佳作。這些榮譽不只是屬於得獎同學，全體師生也與有榮焉。任何代表學校到外參賽的同學，都應受鼓勵，也值得嘉獎。Congratulation to Ann Wang, Ritchie Kwan and Alex Pu, 3 RCS Cultural Arts students, for winning the 3<sup>rd</sup> (high school), the 4<sup>th</sup> (high school) and the 5<sup>th</sup> (elementary school) prizes, respectively, from the 30<sup>th</sup> annual "Chinese Calligraphy" Competition given out by The Association of Chinese Calligraphy in America. In addition, congratulation to Kasey Chan and Kaiwei Hsu, also from the Cultural Arts classes, for winning the honorable mention from the 14<sup>th</sup> annual "All-American Chinese School Brush Painting and Calligraphy" Competition organized by Foundation for Chinese Performing Arts for their Chinese brush painting works. These are great achievements of the winners as well as an honor to their parents and teachers and to the School. A big thumb's up to all students who participated and represented the School in these and other activities and competitions.

### 華府中文學校春季運動會

### Field Day

本屆的運動會於五月一日在Churchill高中(本校現址)舉行。今年洛城學生及家長進入複賽及決賽的人數比往年增加許多，比賽得獎人數也比往年多，一共十多餘人，得獎項目包括了個人五十公尺、個人一百公尺、個人四百公尺、個人一千六百公尺、及四百公尺接力賽跑、和跳繩比賽等。謝謝多位家長、老師、和學生的熱心服務，學校及家長會在場外所設的攤位也有很好的收入。Although it was a bit windy, our students and parents were able to perform well both on the field and on the sideline on this year's Field Day held on May 1 at Churchill High School. Over 10 students and parents won the prizes in various events on this day, such as individual tracks, 400-meter relay, and jumping ropes, while our parents did well in selling homemade food, shaved ice, soda, bubble tea, and pizza and in book sales.

### 母親節慶祝表演

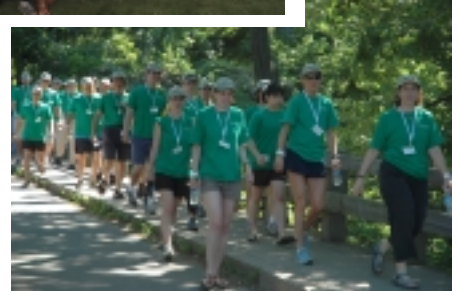
### Mother's Day Celebration

五月八日所舉行的母親節慶祝表演是五月校內活動的高潮。所有語文班的學生都參與了這次內容豐富的慶祝活動，在母親節當天向媽媽們表達謝意。這次各班學生表演得都很精彩：幼兒及其他小小班的小朋友活潑可愛，人見人愛；低年級的同學唱歌獻畫，才藝盡發；中高年級的學長又說又跳，還有一些老師親自參加表演。家長們看了都很喜歡，連聲讚許。The performances at this year's Mother's Day Celebration demonstrated the best of what our students can do. Everyone at this celebration enjoyed the performances from the language classes very much and was impressed by the abilities and presentations of our young performers. We appreciated all the students' efforts in making this a wonderful and proud day for all mothers and fathers.

## 龍舟比賽

### 2005 Washington DC Dragon Boat Race

一年一度的龍舟比賽五月底在喬治城河旁盛大舉行。洛城中文學校所組成的龍舟隊繼續去年的優秀成績，在今年的A組二百五十公尺及五百公尺比賽中勇奪兩面金牌，同時也在所參加的四項比賽中均獲得第一。連續兩年得獎是一項光榮的成就，所有參與的隊員都應感到驕傲。洛城中文學校龍舟隊的團隊精神與辛苦練習是他們得獎的主因，也是所有學生的最佳榜樣。Due to outstanding teamwork, the RCS Dragon Boat racers won first place in both the 250- and the 500- meter races in the Finals A category in this year's Dragon Boat Race held on May 28 and 29. The team was also in first place in all four races in which they competed. This is a huge achievement and a testament to the hard works of the coach, all the team members and their families. Thanks to Mrs. Jeng Hsu and her family, Mr. Terry Shen, Mr. Len Jui and Mrs. Philippa Benson, Mr. Terry Fan, Mrs. Lily Fang, RCS PTA, and all who volunteered to help organizing the team and practices, training the students and parents, preparing food and drink, and providing needed supports to make these wins possible and these two days a wonderful and exciting experience. Also, thanks to our team sponsors, Mobitrum, Inc. and Info-Control.com, whose contributions afforded the team delicious free lunches and the best looking team outfits!



## 畢業及結業典禮

### Graduation and End of Class Year

二〇〇五年本校有兩位畢業生，他們是高中班的林詩惠及關聖寶。林詩惠是位成績優異，漂亮聰明的好學生，而關聖寶則經常代表學校在校外的活動中表演他的武術工夫或二胡技藝，我們祝他們步步高升、前程萬里。畢業典禮將在六月五日期末考結束後舉行，注音幼兒及首冊班與拼音一、二班的學生將再度表演他們在母親節時所做的演出，一起歡送今年的畢業生。六月十二日是結業典禮。在這學年的最後一天，學校將公佈方氏獎學金得主及頒獎給全勤、成績優異或進步的學生，文藝部各班的同學也將表演展現他們這學年所學的成果。This year RCS has two graduates, Karen Lin and Roland Quan, and their graduation will be held on June 5, 2005, after the final exam. Performances from our four youngest language classes will help celebrating the graduation and the beginning of the summer. The 2004~2005 end of school year closing ceremony will take place on June 12 when the winners of Fang Family Scholarship will be announced and academic awards are given. Following the award ceremony, the students from our Cultural Arts classes will be performing to mark the end of another good and successful school year.

## 快樂夏令營

### Camp Happy

原訂於在今年六月二十七日起至八月十二日止舉行的快樂夏令營，因報名人數不足，被迫取消。若有不便之處，請務必見諒。已經報名繳費的家長請與營主任吳荏思老師聯繫，申請退款。希望家長們明年能繼續支持，及早為您的子女報名。This year's Camp Happy is cancelled due to fewer than expected students registered for the Camp. Please contact Mrs. Florence Lin, the Camp Director, at (301) 309-8825 about getting a refund. Although there is no camp this summer, we hope all RCS parents will continue their supports of the School and Camp Happy and plan to join us next summer.

Have a Great  
SUMMER